榮榮腊味製造廠

招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享

一萬磅

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

新電話 苗數四〇八二一 MU 4-0821

秋風到 臘味來
秋季大平賣一個月
由八月廿號起至九月廿號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花鹽肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚帮襯我

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

◇靚家用特製西裝
降價大平賣

秋季已至。新貨陸續登市。本公司一年一度將存貨清理。由本月廿日起。所有一切貨品降價平沽。僑胞如有意造西裝者請勿失機會

陳乾公司啓

◇啓事

本公司近鑒於新華僑日衆。婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項。尤爲不可少者。故本公司爲利便僑胞起見。特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細。請到本公司一詢是荷

喜士定街東四十九號 電話 MU. 5-0957

陳乾公司謹啓

中華總會館籌抗費
各埠僑胞响應五誌

㈥ 圖頓中華公所簿共十三員。內黃慶五員。安秦江尼点詩公司簿共二十五員。內王廷驊。馬才柏。每五員。溫比梨楓葉殯館簿共十員。內趙忠、伍健夫。每三員。山地杯布歡迎殯館簿共八員。嘉技利潘仲謙李祐華等簿共六拾九員。內潘仲謙式十員。李祐華。馬儘本。徐美梨。梁慶理。每五員。余耀棠。黃歷邦。每三員。嘉蘭汝助士殯館簿共四員。韋美綸保市頓殯館簿共五員。蘭華黃世標簿共七十員。內陳賢煥。黃榮新。陳彬。蔣疊可。每五員。黃世標。馬世德。許龍。許近。每三員。各埠自動附來者阮週勝九員。黃鼎彝三員。黃銘傳五員。麥於滿。麥廣卓共四員。陳緒大十員。黃永安夫婦五員。麥崇漢三元。顯章。僑胞踴能。陳利。鄧敬梅。每五元。謝洪。麥禮富。戶卓洪。馬伯仲。每三元。黃義賢經手廿四元。余玲和六元。黃賀五元。黃傳運廿元。廖球。關勤彝共四元。李俠魂手十七元。黃樹逢經手十元。謝敖。謝齊廸。每五元。關勤仲廿九。余銳相。余治詩。每五元。林昭彝廿元。阮敏瑞經手廿七元。內阮敏瑞五元。黃昂幹五元。馬楨存。林文德。李厚。每五元。李道雅十元。

【續完】

中華職工總會請
翟總領事正觀聽

雲埠中華職工聯合總會。以昨晨各中西報章。發表翟總領事嘉言。謂本埠華僑有共產黨機關三間。（工會。青年會。書舖。）本工會同人。恐指鹿爲馬。以訛傳訛。有妨害本工會聲譽，乃即日下午八時半。召開緊急會議。經決議函請翟總領事惠函示覆。以正觀聽。茲照錄函如后。逕啓者。今晨閱讀中西各報所載貴總領事。對本埠省報記者發表嘉言稱。本埠華僑有共產黨機關三間。（工會。青年會。書舖。）本工會同人。讀悉之下，不勝驚駭。查華區工會。祇本工會而已。未悉貴總領事是何所指。爰即召開緊急會議。決議函向貴總領事詢問。所指之工會。是否指本工會而言。即請惠函示覆。并在各中西報章發表。以正觀聽。爲荷。此致駐溫翟總領事。常務理事劉煥堯。文書主任黃寄生。中華民國四十八年八月廿七日

國樂大師何名忠
星期晚表演古樂

雲訊。我國國樂大師何名忠教授。日昨在太平洋展覽會「中國日」表演古樂。技術精煉。音韻優美。引起我僑胞及國際人士同聲讚美。本埠清韻音樂社。鑒於中國古樂早已廣陵絕響。爲使我僑胞緬懷我昔日文化之偉大。啓發思古之幽情。并同有機會欣賞何教授優美古樂。特敦請何君於本月廿日（星期日）晚八時半假岸拜街華僑公立學校禮堂舉行新紀錄云。

移民兼籍民部長秘書
論聲援趙氏母女案

雲訊。加政府移民兼籍民部長秘書。日前被邀出席加國民族報界同盟會請華裔代表林岳鎏。論及宛地辟唇趙玉麗夫人及其女之移民案。該函略謂。部長化顧魯夫人。自加京與太瓦出遊。先生八月四日大函收到。該函報告及出席加拿大民族報界同盟會議大略情形。且爲趙玉麗夫人及其女登錄。先生大函。至部長返回京時。當再轉呈上云。

雲高華埠中央區議會議員鄭天華君。昨廿一日已返回雲埠。林君曾見鄭議員。且畧爲報告此行。乃促成加拿大華僑之大團結云。

樂觀放映黃飛虎二集

雲訊。喜市定街西廿號粵劇大戲院。卅日下午一時。開映歷史壯烈哀艷片王「黃飛虎反五關」集。後前第一集尤感動人。一步緊張一步，描寫天香。（鄧碧雲飾）與飛虎（關德興即新靚就飾）。共同設計討伐紂王（半日安飾）。是一段悲壯哀艷事蹟。提倡忠孝至上。歷史宮闈巨製。最多笑料。最佳演員。最多唱情。小曲諧趣。劇情妙絕。同場加映芳艷芬傑作「復活」以她天才演出。眞是如魚得水。特別起勁。在芬伶婚後之今日。得此影片放映。亦屬千載難逢。

新型廣州酒家
正式開張盛況

【續昨】由該酒家董事長陳孔墉。總經理雲春廣。經理岑應選等佇立門前迎送。並由股東馮文勝夫婦。黃孔阜夫婦。馬國冠夫婦。梁春廣夫婦。鄭興夫人。梁彥材。鄭忠秀。黃大成。岑兆英。梁啓新。暨馬榮騰夫婦。西醫陳士聰夫婦。何勁洲。梁麗嬋。梁麗珍。梁一擎等招待入座。各嘉賓均簽名於紅色絹布上留以紀念。舉會儀式分三場舉行。第一場七時。由黃文甫宣佈設殯旨趣。隨由籌民部聯絡專員白洛博士。省會議員譚比。女皇鄭雪花小姐。先後致賀詞。第二場九時。致賀詞者有國會約翰泰萊。多倫多國會議員德摩頓。何名忠教授。李開正教授。第三場十時。由馬國冠宣佈旨趣。旋而市長阿斯比里。翟總領事因壽。國會議員鄭天華。致詞。語多吉祥見善頌善禱。羨慕中國烹飪術之精美。希嘗廣州羊城之菜式。莊諧並茂。各場均由梁奉廣答謝。「綠蟻新醅酒。紅泥小火爐」。暢飲暢談。各適其適。嘉賓蒞止。川流不息。該酒家廚房員工。在股東及廚師鄭壽松指揮下。悉心烹飪。與殯房人員之努力合作。秩序井然。各歎菜式。味道清香。大快朵頤。賓主之情。至爲濃厚。及衆賓告辭。主人均佇立門前握別。周禮彬彬。該酒家此次開張。得中西賀客盈門。車水馬龍。逢遷千人。其熱鬧情況。歲開華埠之[illegible]（完）

加拿大雲哥華

嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 1-0647
258 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C., CANADA

中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7723
250 EAST PENDER STREET

承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專爲僑胞服務

雷根 啟

華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼妥當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

◇徵稿啓事

爲慶祝「十、一」國慶，雲高華華僑慶祝中華人民共和國第十屆國慶籌委會業經成立，定十月四日（星期日）下午一時半舉行慶祝大會，同日下午六時舉行宴會，並出特刊以資紀念，今特公開徵稿，歡迎各種各類文章

來稿勿超過一千二百字

來稿請註姓名地址以便寄刊爲酬

截稿日期：九月廿日

郎址：P. O. Box 2082
Vancouver, B. C. (Canada)

雲高華華僑慶祝中華人民共和國第十屆國慶籌委會宣傳組謹啓

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B, C. MU. 3-1724

★本公司是在省政府註冊立案專營牛產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞寫臨或來函詢問一切有關投資問題。
★本公司之特点政府註冊立案專營牛產業揭及投資牛產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞每加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞寫臨或來函詢問一切有關投資問題。

僑胞們：你投資股票存款在銀行或購買公債你能獲利息多少？

◎有屋住・有租收

入息屋，有得住，有租收，除自住一層外，尚能每月收租百三元，自動煤氣爐，英妮士庫，連一部份傢俬，取價一萬一千五，限期可商量，

喜士宗東區，大入息屋，五伙人住，自動煤氣爐，月收二百九十五元租，連一部傢俬在內，取價一萬八千元，先交五千元現款，

士巴高牆分樓，樓下兩間舖，樓上兩組柜文，好人息，取價二萬六千五，現款萬二元，

興旺商業區餐館，月做三千八百元生意，平賣一取價五千五百元，

工業區餐館，錢期短，平日下午五時半收市，日做四十元生意，平租，有長批，大平賣，取價二千元，

請電話 MU 3-5364 或 RE 35743 與
伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

CON'S APPLIANCE LTD.
403 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行

七售名廠電器傢俬
貨質上乘時款新頭
價錢最低歡迎比較
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來賜顧最合時宜
不須全部現款交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

駐加總代理
幸運和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
目錄印便 函索即奉

本事務所專理各種保險蓋樓宇火燭商戶玻璃生意偷盜汽車意外男女老幼人壽保險長期短期儲蓄保險利息豐富供本低微保障力大接理僑胞申請移民及加拿大事件及養老金出國簽照

CON AGENCIES
MU 3-1724

簡氏事務所

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位

QUON, H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△八月份平賣

㈠全新八組栢文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主需銀投資新事業。割價大犧牲。只取回成本便算。實價六萬三千元。現款一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。

㈡磚樓一座。在商業區街角。樓下舖位。樓上五組栢文。時常租滿。從無空租。每月入息四百廿五元。實價四萬元。一半銀期

㈢喜士定街近唐人埠。堅固木樓一座。樓下一個舖位。樓上四組栢文。租滿無一空。落埠幢車錢幢時間。行幾步脚就到埠。實價四萬五千元。

㈣兩個舖位。樓上一個栢文。四年新。舖後英妮地台。可停十餘架車。在交通旺地。價銀二萬五千元。一半銀期。

另有住屋生意出賣。僑胞垂詢惠顧。無任歡迎。

電話 MU1-3241 HA 6900YI MU3-7451 MU3-7452

簡而明 林逸娟 啓

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU.1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。

配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。

貨色豐富。質料優良。價錢克己。

專售：漆油。磁油。明油。染漆油。精緻觀花紙。毛刷及輪機。